

હું પુખ્ત વયની વ્યક્તિ છું અને મારી ધરપકડ કરવામાં આવી છે - મને શું થઈ શકે છે?

મને કાનૂની સલાહ મળશે?

જો તમારી ધરપકડ કરવામાં આવી હોય અને તમને પોલીસ સ્ટેશનમાં અટકાયતમાં રાખવામાં આવ્યાં હોય તો તમે મફત, સ્વતંત્ર કાનૂની સલાહ મેળવવા માટે હકદાર છો. તમારા માટે આની ગોઠવણ કરી આપવા માટે કસ્ટડી ઓફિસર (તમારો હવાલો સંભાળનાર ઓફિસર)ને કહો. તમે કસ્ટડીમાં હો તે દરમ્યાન તમારા અધિકારો સમજાવતી એક સૂચના પણ કસ્ટડી ઓફિસર તમને આપશે. જો તમારી કાનૂની પરિસ્થિતિ વિશે તમને કોઈ શંકા હોય, દાખલા તરીકે તે ગુનાનો અર્થ શું થાય અને તમે દોષિત છો કે નહિ, અથવા તો નીચે જણાવેલામાંથી કોઈ એક વિકલ્પ જો તમે સ્વીકારો તો તમારું શું થશે, તો તમારે સોલિસિટર સાથે વાત કરવી જોઈએ.

મારે કોર્ટમાં જવું પડશે?

જ્યારે પોલીસને લાગે કે ગુનો સાબિત કરવા માટે તેમણે પૂરતા પુરાવા એકઠા કરી લીધા છે ત્યારે ક્રોન પ્રોસિક્યુશન સર્વિસ (સી.પી.એસ.) Crown Prosecution Service (CPS) તમારો કેસ કોર્ટમાં લઈ જવાનો નિર્ણય લઈ શકે છે. જો તમારા પર આરોપ મૂકવામાં આવ્યો હોય, તો તમને મેજિસ્ટ્રેટની કોર્ટ સમક્ષ રજૂ કરવામાં આવશે. તમે તમારો ગુનો કબૂલ કરો છો કે નથી કરતાં તે તેઓ તમને પૂછશે. જો તમે તમારો ગુનો કબૂલ કરી લેશો, તો કોર્ટ તમને સજા કરશે અને તમારો ક્રિમિનલ રેકોર્ડ બનશે (ગુનાની નોંધ કરવામાં આવશે). જો તમે તમારો ગુનો કબૂલ નહિ કરો, તો કેસ ટ્રાયલ (સુનાવણી) માટે જવાની તમે અપેક્ષા રાખી શકો છો.

વિકલ્પો કયા છે?

કેવા પ્રકારનો ગુનો કરવામાં આવ્યો છે તેના આધારે પોલીસ બીજી રીતે પણ તમારી સામે પગલાં લઈ શકે છે, જે નીચે જણાવેલા છે. આ વિકલ્પો, જેમાં કોર્ટમાં જવાનું હોતું નથી, તેને કોર્ટ બહાર લાવવામાં આવતા ઉકેલો (આઉટ-ઓફ-કોર્ટ ડિસ્પોઝલ) કહે છે. પોલીસે જ્યાં સુધી કેસની તપાસ પૂરી કરી લીધી ન હોય ત્યાં સુધી તેઓ તમારી સાથે આ વિકલ્પોની ચર્ચા કરી શકે નહિ.

I'm an adult and I've been arrested - what can happen to me?

Do I get legal advice?

You are entitled to **free, independent legal advice** if you are arrested and held at a police station. Ask the custody officer (the officer in charge of you) to arrange this for you. The custody officer will also give you a notice that explains your rights while you are in custody. If you have any doubts about your legal position, for example what the offence means and whether you are guilty, or what will happen to you if you accept one of the options set out below, **you should speak to a solicitor.**

Will I go to court?

When the police think they have gathered enough evidence to get a conviction, the Crown Prosecution Service (CPS) can decide to take your case to court. If you are charged, you will appear before the magistrates' court. They will ask you to plead guilty or not guilty. If you plead guilty, the court will sentence you, and you will have a criminal record. If you plead not guilty, you can expect the case to go to trial.

What are the alternatives?

The police can also deal with you in other ways, which are set out below, depending on the type of offence. These options, which don't involve going to court, are called out-of-court disposals. The police cannot discuss these options with you until after they have finished investigating the case.

ગાંજા (કેનેબીઝ) માટેની ચેતવણી

પોલીસ ઓફિસર દ્વારા આપવામાં આવતી આ મૌખિક ચેતવણી છે. તેઓ તમને રસ્તા પર અથવા પોલીસ સ્ટેશને લઈ જઈને આ ચેતવણી આપી શકે છે. જો તમારી પાસેથી તમારા પોતાના વપરાશ માટે થોડા પ્રમાણમાં ગાંજા પકડાયો હોય તો પોલીસ તમને આ ચેતવણી આપી શકે. તેઓ તમારી પાસેથી ગાંજો પણ લઈ લેશે. તમે જ્યાં સુધી કબૂલ ન કરો કે તે તમારો ગાંજો છે ત્યાં સુધી પોલીસ તમને ચેતવણી આપી શકે નહિ. તે ગાંજો તમારો પોતાનો હોવાનું તમે કબૂલ કર્યું છે તેની પોલીસ ઓફિસર નોંધ કરશે અને તે નોંધ પર તમને સહી કરવાનું કહેવામાં આવશે.

સાદી ચેતવણી

સાદી ચેતવણી એટલે તમે ગુનો કર્યો છે તેવી પોલીસ ઓફિસર દ્વારા તમને આપવામાં આવતી એક ઔપચારિક સૂચના. જો તમે કોઈ નાનો ગુનો કર્યો હોય અને સામાન્ય રીતે જો આ પહેલાં તમે કોઈ મુશ્કેલીમાં ન સંડોવાયાં હો તો પોલીસ તમને આ ચેતવણી આપશે. તમે ગુનો કર્યો હોવાનું કબૂલ કર્યું હોય અને ચેતવણી માટે મંજૂર થયાં હો તો જો પોલીસ તમને સાદી ચેતવણી આપી શકે છે.

શરતી ચેતવણી

આ સાદી ચેતવણી જેવી હોય છે પરંતુ તમારે કેટલીક શરતોનું પાલન કરવું જ પડે છે. આ શરતોનો આધાર ગુનો કેવો છે તેના પર અથવા તમારા સંજોગો પર રહેલો હોય છે, અને કાઉન પ્રોસિક્યુટર દ્વારા તેને મંજૂરી આપવામાં આવેલી હોવી જ જોઈએ જે પોલીસથી સ્વતંત્ર હોય છે. જો તમને શરતી ચેતવણી આપવામાં આવે તો તમારે કદાચ કેવી શરતોનું પાલન કરવું પડશે તેનાં ઉદાહરણોમાં નીચેનાં નો સમાવેશ થાય છે:

- વળતર ચૂકવવું;
- ગુનાનો ભોગ બનેલી વ્યક્તિને માફીનો પત્ર લખવો;
- દિવાલો પરથી ગ્રાફિટી (ગંદાં લખાણ કે ચિતરામણો) સાફ કરવાં; અથવા
- ડ્રગ રીહેબિલિટેશન (નશીલી દવાઓ છોડાવવા માટેના) કાર્યક્રમમાં ભાગ લેવો.

જો તમે ગુનો કબૂલ કર્યો હોય અને તમે શરતો માટે મંજૂર થાવ તો જ પોલીસ તમને શરતી ચેતવણી આપી શકે છે. જો તમે શરતો સાથે મંજૂર નહિ થાવ, અથવા જો તમે તેનું પાલન નહિ કરો, તો અસલ ગુના માટે તમને કોર્ટમાં લઈ જવામાં આવે તેવી અપેક્ષા તમે રાખી શકો છો.

Cannabis warning

This is a spoken warning given by a police officer. They could give you a warning on the street or at the police station. The police may offer this if you are caught with a small amount of cannabis for your own use. They will also take the cannabis away from you. The police cannot give you a warning unless you admit it is your cannabis. The police officer will record that you have admitted to owning the cannabis and you will be asked to sign this record.

Simple caution

A simple caution is a formal notice from a police officer that you have committed an offence. The police may offer you this if you have committed a minor offence and usually if you have not been in trouble before. The police can only give you a simple caution if you admit the offence and agree to be cautioned.

Conditional caution

This is like a simple caution but you must keep to certain conditions. The conditions depend on the offence or on your circumstances, and must be approved by a Crown Prosecutor who is independent of the police. Examples of the sort of conditions that you might have to keep if you get a conditional caution include:

- paying compensation;
- writing a letter of apology to the victim;
- cleaning graffiti off walls; or
- taking part in a drug-rehabilitation programme.

The police can only give you a conditional caution if you admit to the offence and you agree to the conditions. If you do not agree to the conditions, or if you don't keep to them, you can expect to go to court for the original offence.

પેનલ્ટી નોટિસ ફોર ડિસઓર્ડર (ગેરવ્યવસ્થા માટે દંડની સૂચના)

કેટલાક ઓછા ગંભીર ગુના માટે, પોલીસ તમને પેનલ્ટી નોટિસ ફોર ડિસઓર્ડર (પી.એન.ડી.) penalty notice for disorder (PND) (ગેરવ્યવસ્થા માટે દંડની સૂચના) આપી શકે છે. તમે ગુનાની કબૂલાત કરો કે નહિ તેઓ તમને આ આપી શકે છે. તેઓ તમને રસ્તા પર અથવા તમારા ઘરે કે પોલીસ સ્ટેશન જેવાં બીજાં કોઈ સ્થળે પી.એન.ડી. PND આપી શકે છે.

જો પોલીસ તમને પી.એન.ડી. PND આપે તો તમારી પાસે બે પસંદગીઓ છે:

- તમે ટિકિટ સ્વીકારી શકો છો અને 21 દિવસની અંદર ચોક્કસ રકમનો દંડ ભરી દો; અથવા
- તમે ગુનો કર્યો હોવાનો ઈનકાર કરી શકો છો અને એટલા જ, 21 દિવસના સમયની અંદર કોર્ટમાં સુનાવણી માટે માગણી કરી શકો છો.

જો તમે કોર્ટમાં સુનાવણી માટે માગણી ન કરો અથવા તેટલા સમયની અંદર પૈસા નહિ ચૂકવો, તો તમારે દંડની અસલ રકમ કરતાં દોઢ ગણી વધારે રકમનો દંડ ચૂકવવો પડશે (દાખલા તરીકે, £80 પી.એન.ડી. PND ને બદલે £120 દંડ ચૂકવવો પડશે). જો તમે હજુ પણ પૈસા નહિ ચૂકવો, તો તમારી પાસેથી દંડ વસૂલ કરવા માટે કોર્ટ પગલાં લેશે. જો તમે કોર્ટનો દંડ નહિ ચૂકવો તો તમને જેલમાં મોકલવામાં આવી શકે.

આ વિકલ્પોની મારા ભવિષ્ય પર કેવી રીતે અસર પડશે?

તમે આમાંથી કોઈ પણ ઉકેલ (ડિસ્પોઝલ) માટે મંજૂર થાવ તે પહેલાં, તમારા નિર્ણયની તમારા ભવિષ્ય પર કેવી રીતે અસર પડી શકે તે તમે સમજો છો તેની ખાતરી તમારે કરી લેવી જોઈએ. આ ઉકેલો જો તમે સ્વીકારીને તેમનું પાલન કરો તો તમારે કોર્ટમાં જવું પડતું નહિ હોવાથી, તે ગુનો થયો હોવાનું પુરવાર નહિ કરતા હોવા છતાં, તેના પરિણામે નીચેનામાંથી અમુક અથવા બધી જ બાબતો તમને હજુ પણ લાગુ પડી શકે:

- સ્થાનિક પોલીસ તેમની પોતાની પાસે તમારા ઉકેલની નોંધ રાખી શકે.
- તેની પોલીસ નેશનલ કમ્પ્યુટર પર નોંધ કરવામાં આવે અને તે તમારા ઔપચારિક ક્રિમિનલ રેકોર્ડનો ભાગ બને, અને જો તમે ભવિષ્યમાં ફરી કોઈ વાર કોઈ મુશ્કેલીમાં સંડોવાવ તો કોર્ટમાં તે બતાવવામાં આવી શકે.
- જામીન માટેની અરજીના અથવા એ.એસ.બી.ઓ. ASBO (અસામાજિક વર્તન વિરુદ્ધના ઓર્ડર) માટેની અરજીના ભાગ તરીકે અથવા બીજી કોઈ ગુનાકીય કાર્યવાહીમાં (જેમ કે ટ્રાયલમાં) તમારા ખરાબ ચારિત્ર્યના પુરાવા તરીકે તેનો કોર્ટમાં ઉપયોગ કરવામાં આવી શકે.
- અમુક સંજોગોમાં પોલીસ તમારા હાલના એમ્પ્લોયરોને આ ઉકેલ (ડિસ્પોઝલ) વિશે જાણ કરી શકે.

Penalty Notice for Disorder

For some less serious offences, the police can give you a penalty notice for disorder (PND). They can do this whether or not you admit the offence. They can give you a PND on the street or another place such as your home or at the police station.

If the police give you a PND, you have two choices:

- you can accept the ticket, and pay a fixed fine within 21 days; or
- you can deny the offence and, within the same 21-day period, ask for a court hearing.

If you do not ask for a court hearing or pay within that time, you will have to pay a fine that is one-and-a-half times more than the original penalty (for example, an £80 PND would become a £120 fine). If you still don't pay, the court will take action to make you pay the fine. You could be sent to prison if you don't pay the court fine.

How do these alternatives affect my future?

Before you agree to any of these disposals, you should make sure that you understand how your decision could affect your future. Although these disposals are **not** convictions, as you do not have to go to court if you accept and comply with them, **some or all** of the following may still apply to you as a result:

- Local police may keep their own record of your disposal.
- It may be recorded on the Police National Computer and form part of your formal criminal record, and may be shown to a court if you get into further trouble.
- It might be used in court as evidence of your bad character, as part of an application for bail or an application for an ASBO, or in other criminal proceedings (such as a trial).
- The police may tell your current employers about the disposal in certain circumstances.

- જો ભવિષ્યમાં તમે અમુક ચોક્કસ નોકરીઓ માટે અરજી કરો, દાખલા તરીકે લશ્કરમાં કે પોલીસ સાથે અથવા બાળકો સાથે કામ કરવા માટે, તો તમે જેમને ત્યાં અરજી કરી રહ્યાં છો તે લોકોને તમારે આ ઉકેલ (ડિસ્પોઝલ) વિશે જાણ કરવાની કદાચ જરૂર પડશે. આના લીધે તમને કદાચ નોકરી ન પણ મળે.
- અમુક સંજોગોમાં, અમુક ચોક્કસ ગુનાઓ માટેની ચેતવણીઓને લીધે, જ્યાં તમારે બાળકો સાથે સીધો સંપર્ક કરવો પડે તેમ હોય તેવી અમુક પ્રકારની નોકરીઓ નહિ કરી શકો, દાખલા તરીકે શિક્ષક, બાળમંદિરના મદદનીશ, બાળકો માટેના સોશિયલ વર્કર, સ્કૂલ બસના ડ્રાઈવર અને યુવાનોની ટીમને ફૂટબોલ શીખવનારા પ્રશિક્ષક તરીકેની નોકરી. જો કોઈ સીધો સંપર્ક ન હોય, જેમ કે બાળકો માટેની કોઈ ચેરિટી સંસ્થાના ટ્રસ્ટી તરીકે, તો પણ આ કેટલીકવાર તમને લાગુ પડી શકે છે.
- અમુક સંજોગોમાં તેના લીધે તમને યુરોપિયન યુનિયનની બહારના કેટલાક દેશોમાં મુસાફરી કરવાની કે કામ કરવાની પરવાનગી આપવામાં નહિ આવે.
- જો તમારા ઉપર જાતીય ગુના માટે કાર્યવાહી કરવામાં આવી રહી હોય, તો તેના લીધે તમને ‘સેક્સ ઓફેન્ડર્સ રજિસ્ટર’ (જાતીય ગુના કરનારા ગુનેગારોના નોંધણીપત્રક)માં મૂકવામાં આવશે.

જો કોર્ટમાં તમારા ઉપર આ ગુના સાબિત થયા હોય અથવા તમે તે ગુનો કર્યો હોવાની કબૂલાત કરી હોય તો પણ તમારે આ નિયંત્રણોનો સામનો કરવાનો રહેશે.

તમારા માટે કયો ઉકેલ (ડિસ્પોઝલ) યોગ્ય છે તે નક્કી કરી લેવામાં આવે તે પછી, તમે તે સ્વીકારવા માટે મંજૂર થાવ તે પહેલાં તે ઉકેલ (ડિસ્પોઝલ)ની અસરો પોલીસે તમને સમજાવવી જોઈએ. કોઈ ઉકેલ (ડિસ્પોઝલ)ની તમારા ભવિષ્ય પર કેવી રીતે અસર પડશે તે વિશે જો તમને કોઈ શંકા હોય તો તમે તે ઉકેલ (ડિસ્પોઝલ) સ્વીકારો તે પહેલાં કોઈ સોલિસિટર સાથે વાત કરો તે અગત્યનું છે.

- If in the future you apply for certain jobs, for example with the army or the police or working with children, you may need to tell the people you are applying to about this disposal. This may stop you getting the job.
- In some circumstances, cautions for certain offences will mean that you can't work in certain jobs where you have direct contact with children, such as a teacher, nursery assistant, child social worker, school bus driver, and voluntary jobs like coaching a youth football team. This could sometimes apply to you even if there is no direct contact, such as being a trustee of a children's charity.
- In some circumstances, it may mean that you are not allowed to travel to or work in some countries outside the European Union.
- If you are being dealt with for a sexual offence, it could mean that you are placed on the Sex Offenders' Register.

You will also face these restrictions if you are convicted of, or plead guilty to, the offence at court.

When it is decided which disposal is suitable for you, the police should explain the effects of that disposal to you before you agree to accept it. It is important that you **speak to a solicitor** before you accept a disposal if you are in any doubt about how this will affect your future.

મને બીજું શું થઈ શકે?

તમારો ગુનો કદાચ ધ્યાનમાં લેવામાં આવી શકે. જો તમે અનેક ગુના કર્યા હશે, તો તેમાંથી અમુકનો જ આરોપ તમારા પર મૂકવાનો પોલીસ નિર્ણય કરી શકે. સામાન્ય રીતે આ સૌથી ગંભીર ગુના માટે હશે. બાકીના ગુનાને એક યાદીમાં નોંધવામાં આવશે અને જ્યારે તમારા પર આરોપ મૂકવામાં આવેલા ગુના માટે તમને સજા સંભળાવવામાં આવે ત્યારે તેમાં બાકીના યાદીમાં નોંધેલા ગુનાનો સમાવેશ કરવા માટે તમે કોર્ટને કહી શકો છો. તમારા પર દરેક ગુનાનો અલગ અલગ આરોપ મૂકવામાં આવ્યો હોત તેના કરતાં તે સજા ટૂંકી હોવાની શક્યતા છે, પરંતુ આવું કરવાનું નક્કી કરતાં પહેલાં તમારે કાનૂની સલાહ લેવી જોઈએ. આ તબક્કે પોલીસ તમારી સામે બીજાં કોઈ પગલાં ન લેવાનું નક્કી કરી શકે, સિવાય કે તેમને વધારે પુરાવાઓ કે બીજી કોઈ માહિતી મળે.

કોઈ પણ નિર્ણય લેવામાં આવતાં પહેલાં, તમને બાદમાં પોલીસ સ્ટેશને પાછા ફરવા માટે જામીન પર છોડવામાં આવી શકે. તમને પોલીસ કસ્ટડીમાં રાખ્યા વગર ગુનાની તપાસ કરવા માટે પોલીસને સમય મળી રહે તે કારણસર સામાન્ય રીતે આવું કરવામાં આવે છે. પોલીસના જામીન તમારા અને પોલીસ વચ્ચે કરવામાં આવેલો કરાર હોય છે કે તમે અમુક દિવસે અને સમયે પોલીસ સ્ટેશને પાછા ફરશો. તમારા જામીન સાથે શરતો લગાવવામાં આવી શકે - જેમ કે અમુક ચોક્કસ સ્થળે રહેવું, અથવા અમુક લોકોનો સંપર્ક કરવાની પરવાનગી ન હોવી. આ સમય દરમિયાન તમે સોલિસિટરનો સંપર્ક કરી શકો છો જેથી તમે પોલીસ સ્ટેશને પાછાં જાવ તે પહેલાં તમે કાનૂની સલાહ મેળવી શકો.

આ પત્રિકા કાનૂની સલાહ મેળવવાના તમારા અધિકારને અસર કરતી નથી.

What else could happen to me?

You may have the offence **taken into consideration**. If you have admitted a number of offences, the police may decide to charge you with only some of them. These will usually be the most serious. The rest are placed on a list and you can ask the court to include them when you are sentenced for the offences you are charged with. Although your sentence is likely to be shorter than if you were charged with each of them separately, **you should take legal advice** before agreeing to this course of action. The police may decide to take **no further action** against you at this stage unless they find more evidence or other information.

Before any decision is made, you may be **bailed** to return to the police station later. This is normally to give the police time to finish investigating the offence without keeping you in police custody. Police bail is an agreement between you and the police that you will return to the police station on a certain day and time. Conditions may be attached to your bail – such as living at a particular address, or not being allowed to contact certain people. You can use this time to contact a solicitor so you can get advice before you go back to the police station.

This leaflet does not affect your right to get legal advice.



Criminal Justice System: working together for the public

